

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 77 (1990)  
**Heft:** 10: Brüche, Unterbrüche = Ruptures, interruptions = Breaks, interruptions

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Werk, Bauen+Wohnen, 77/44. Jahrgang

**Herausgeber**

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen, Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32

**Verbände**

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer Architekten / Fédération des Architectes Suisses VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

**Redaktion**

Ernst Hubeli, Christoph Luchsinger

**Redaktionsassistenz**

Dr. Christa Zeller

**Redaktionskommission**

Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz, Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Prof. Peter von Meiss, Adrian Meyer, Prof. Dr. Stanislaus von Moos

**Ständige Mitarbeiter**

Marc M. Angéil, Los Angeles; Gilles Barbey, Lausanne; Paolo Fumagalli, Lugano; Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert Kähler, Hamburg; Frédéric Pouzin, Paris; Martin Schmitz, Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover

**Korrespondenten**

Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta, Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Michael Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne; Bob Gysin, Zürich; Martin Heller, Zürich; Joachim Andreas Joedicke, Darmstadt; Prof. J.P. Kleihues, Berlin; Erwin Mühlestein, Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo und Rom; Prof. Dr. Werner Oechslin, Zürich; Diego Peverelli, Zürich

**Layout**

Aldo Clerici

**Titelblatt**

Ruedi Rüegg, Zürich

**Redaktionssekretariat**

Rosmarie Helsing

**Übersetzungen**

Jacques Debains, Hull's School, Susanne Leu

Für nicht angefordertes Material übernimmt die Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

**Geschäftsleitung**

Willi F. Christen, Gilbert Pfau

**Insatatenverwaltung**

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich, Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

**Druck**

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

**Lithos**

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

**Abonnementsverwaltung und Auslieferung**

Zollikofer AG  
Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

**Bezugsbedingungen Schweiz**

Jahresabonnement	sFr. 140.-
Studentenabonnement	sFr. 95.-
Einzelhefte	sFr. 18.-

**Bezugsbedingungen übrige Länder**

Jahresabonnement	sFr. 150.-
Studentenabonnement	sFr. 105.-
Einzelhefte	sFr. 18.-

**Bezugsbedingungen BR Deutschland**

Jahresabonnement	DM 140.-
Studentenabonnement	DM 95.-
Einzelhefte	DM 18.-

Alle Preise inkl. Porto.

**Abbestellungen**

können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert.

**Forum**

**2 Werk-Analyse**

**Analyse d'ouvrage**

*Gilles Barbey*

Die Villa Kenwin in Burier/

La Tour-de-Peilz

La villa Kenwin à Burier/

La Tour-de-Peilz

*Architekten: Hermann Henselmann, Giovanni Pezzoli*

**9 Streiflichter**

*Gerhard Ullmann*

Denkmalsentsorgung in Prag und Ost-Berlin oder Die hohlen Stellen der Monumentalplastik

**12 Laurids und Manfred Ortner**

Wettbewerb «Museumsquartier» in Wien, zweite Phase

**16 Buchbesprechung**

*Ernst Strelbel*

«Immeuble Clarté Genf von Le Corbusier & Pierre Jeanneret» von Christian Sumi

**Hauptthema**

**20 Einleitung**

*Ernst Hubeli*

Brüche, Unterbrüche / Ruptures, interruptions / Breaks, Interruptions

**22 Aus der Werkstatt die Neustadt?**

**Des ateliers deviennent une nouvelle ville?**

*Hans Peter Bärtschi*

Winterthur – eine Industriestadt im Umbruch / Winterthur – Une ville industrielle en mutation / Winterthur – An Industrial Town Changes

**34 Ohne Unterbruch**

*Ruggero Tropeano*

Ausgewählte Bauten aus dem Werk von Peter Schäfer / Sélection de bâtiments dans l'œuvre de Peter Schäfer / Selected Buildings out of Peter Schäfer's Oeuvre

**48 A la ...**

Zwei Wohnhäuser in Reihung am Zürichsee, 1990 / Deux habitations en ligne sur le lac de Zurich, 1990 / Two Residential Buildings in a Row on the Lake of Zurich, 1990

**56 Wohnmaschine wörtlich genommen**

**Une machine à habiter au vrai sens du mot**

Der Kinderhort in Valency/Lausanne, 1989 / Le Centre de vie enfantine de Valency/Lausanne, 1989 / Day Nursery in Valency/Lausanne, 1989  
Architekt: Rodolphe Luscher, Lausanne

**Chronik**

**Werk-Material**

**64 Ausstellungskalender,**  
Galerien, Wohnhochhausbau,  
Buchbesprechungen, Architekturmuseen, Tagungen, Kurse,  
Preise, Berichtigungen, neue und  
entschiedene Wettbewerbe,  
Wettbewerbskalender, Firmen-  
nachrichten

- Centre de vie enfantine de Valency/Lausanne
- Ibau-Bürogebäude, Hamburg

**69 Innenarchitektur/Design**

*Stephan Zwicky*

Schuhladen Arode, Basel und  
Lausanne